

## 外滩讲坛——季云飞

2010年7月31日，周六，14:30-16:30

上海市常德路800号静安贵宾室



季云飞于工作室，伦敦 Parasol Unit，2007年1月，摄影：Tara Darby / 《Modern Painters》杂志

“外滩讲坛”将于2010年7月31日为您带来著名旅美艺术家季云飞的专场讲座。作为近期备受好评的外滩讲坛的新设的艺术系列第一场，本次讲座以艺术家去年受纽约现代美术馆（MoMA）邀请创作的巨幅木刻水印版画《三峡库区移民图》为源头，探讨其作品里融合了传统水墨、人物插画以及水彩的风格，并将随艺术家一同追溯其从北京到纽约的创作历程。在讲座中，季云飞亦将细述纽约艺术世界在过往二十年里的变化，为我们展开一副不一样的当代文化地貌画卷。

季云飞，1963年生于北京。1978年，年仅15岁便考入中央美术学院。毕业四年后，他获得了获得美国阿肯色州大学富尔布莱特学院奖学金西渡美国。中西文化交融的背景他找了自己的创作方向，即再造中国传统绘画中的象征图像与结构系统，以之探索当代社会工业发展的种种后果，用艺术家的话说“用山水画来探求中国历史中的乌托邦理想，从过去的集体主义到新消费主义”。

作为活跃于西方艺术舞台的重要绘画艺术家，季云飞先后受邀参加了包括大英博物馆、纽约现代美术馆、惠特尼双年展、Mercosul 双年展等国际知名的双年展和美术馆展览。其重要的美术馆个展《空城（2004）》始于圣路易斯的当代艺术馆，并巡展至马塞诸塞州的罗斯美术馆和印第安纳的皮勒艺术中心。2004，宾夕法尼亚大学的当代艺术中心策划了他的另一个个展《季云飞：东风》。2008年，他参加了著名学者巫鸿策划的展览《位移：三峡大坝与中国当代艺术》，该展览始于芝加哥的斯马特美术馆，后在美国国内开始巡回。早在2005年，季云飞在耶鲁大学实施了艺术家居驻项目，在该学

# JAMES COHAN GALLERY SHANGHAI

院学者们的协助下进行了大量的调研工作。2006年，季云飞获得了美国学院罗马奖金以及居驻项目，并于2007年在伦敦的Parasol Unit当代艺术基金会完成了艺术家驻留项目。迄今为止，季云飞的作品已被收入多家享受国际盛名的美术馆收藏和重要的私人收藏之中。

季云飞现在生活、工作于纽约。

本讲座语言为中文。讲座免费入场，预约优先。

预约联系：许宇 [Lxu@jamescohan.com](mailto:Lxu@jamescohan.com)，+86-21-54660825 x 602。

本次活动的主办方为：

外滩讲坛是《外滩画报》发起的以讲座、对谈、工作坊等为形式的系列文化交流论坛。迄今为止，走进外滩讲坛的讲演嘉宾涉及了视觉艺术、舞蹈、戏剧、电影电视以及文学等多个领域，其中包括林奕华、林怀民、舒国治、仇人神鼓、李凡纳利等。旅美艺术家季云飞的讲座将拉开外滩讲坛视觉艺术系列的第一场。

## Yun-Fei Ji talks at THE BUND FORUM

Saturday, July 31<sup>st</sup>, 2010, 14: 30-16: 30

Jing'an Room, 800 Show (Dutch Cultural Center)  
No. 800 Changde Road, Shanghai



Yun-Fei Ji in his studio, 2007. Parasol Unit, London, January 2007.

Photo: Tara Darby / Modern Painters Magazine

THE BUND FORUM presents an artist talk by New York-based Chinese painter **Yun-Fei Ji**. Starting with the artist's latest work, in the format of a traditional hand scroll *The Three Gorges Dam Migration* commissioned by Museum of Modern Art New York, Ji will discuss his ten-year exploration around the theme of the Three Gorges Dam Project in which Ji uses landscape painting to express the utopian ideals of Chinese history from past collectivization to new consumerism. At the talk, Ji will also speak about his life and experience as a Chinese artist in

New York, a city that has embraced many of his Chinese peers like Ai Weiwei, Cai Guo-Qiang, and Xu Bing.

The event takes place on **Saturday, July 31, 14: 30-16: 30**. The talk is solely in **Chinese**.

**Admission free. Limited seating, please RSVP [Lxu@jamescohan.com](mailto:Lxu@jamescohan.com) or +86-21-54660825 x 602**

### **Exhibition:**

***Ghosts and Men from Badong***, a solo exhibition of Yun-Fei Ji featuring a body of his most recent works, is currently on view at James Cohan Gallery Shanghai through August 29.

### **Yun-Fei Ji:**

*Yun-Fei Ji (b. 1963, Beijing) studied at Central Academy of Fine Art, Beijing and relocated to the US in 1986. Executed in traditional Chinese watercolor inks and on traditional papers, Ji's work recalls traditional Chinese landscape painting, especially that of the Song period. Ji received the 2006 American Academy Prix de Rome fellowship and residency, and, in 2007, was artist-in-residence at Parasol Unit foundation for contemporary art in London. In 2005, Ji was artist-in-residence at Yale University where he conducted extensive research with the institution's scholars. Ji's important solo museum exhibition, The Empty City, 2004, originated at the Contemporary Art Museum (St. Louis, Missouri) and toured to the Rose Art*

# JAMES COHAN GALLERY SHANGHAI

*Museum, Brandeis University, Massachusetts, and the Peeler Art Center, De Pauw University, Indiana. In 2004, the exhibition Yun-Fei Ji: The East Wind was organized at the ICA, University of Pennsylvania. Ji's work has been exhibited in solo and group exhibitions throughout the United States and Europe, including the Whitney Biennial 2002. In 2008, Displacement: The Three Gorges Dam and Contemporary Chinese Art, an exhibition of four Chinese artists originated at the Smart Museum of Art, Chicago, and continues to tour nationally. Yun-Fei Ji lives and works in New York.*

## THE BUND FORUM THE BUND 外滩画报

Founded by *THE BUND* weekly, THE BUND FORUM is comprised of talks, workshops, and discussions by some of today's most dynamic individuals from various disciplines -- visual art, cinema, literature, and dance. Active in Beijing and Shanghai, THE BUND FORUM is nomadic and has been hosted in many prestigious institutions and venues, such as Pekin University, Ullens Center for Contemporary Art, Shanghai Museum, Shanghai Library, among many others.